



Apprendre plusieurs langues

(Learning more than one language)

Conseils sur la parole et le langage

(Speech and Language Tips)

Les enfants peuvent apprendre plus d'une langue en même temps.

(Children can learn more than one language at the same time.)

Tout le monde peut apprendre plusieurs langues. Apprendre plusieurs langues ne nuit pas au développement de la parole et du langage. Votre enfant développera ses capacités de parole et de langage dans le même ordre et au même moment qu'un enfant qui ne parle qu'une seule langue. Parler plusieurs langues présente de nombreux avantages. Les enfants peuvent apprendre plusieurs langues de différentes manières.

- Certains enfants apprennent deux langues dès la naissance. D'autres apprennent une deuxième langue plus tard.
- Certains enfants parlent une langue chez eux et une autre à l'école ou dans la communauté. C'est ce qu'on appelle une langue parlée à la maison.
- Il est préférable de parler à votre enfant dans la ou les langues dans lesquelles vous vous sentez à l'aise.
- Les enfants qui parlent la langue parlée à la maison peuvent apprendre une autre langue plus facilement. Lorsque votre enfant connaît les règles d'une langue, il est plus facile pour lui d'en apprendre une autre. Il y a également d'autres avantages à ce que les enfants conservent la langue qu'ils parlent à la maison.

L'apprentissage d'une autre langue prend du temps. Lorsqu'il apprend plus d'une langue, un enfant peut combiner et mélanger les langues qu'il apprend. On appelle cela le changement de code. Ce phénomène est courant et ne signifie pas que votre enfant est désorienté.

Si votre enfant connaît déjà une langue et qu'il en apprend une nouvelle, il se peut qu'il n'utilise pas la nouvelle langue tout de suite. C'est ce qu'on appelle la période de silence. Cette période peut durer des mois, mais votre enfant devrait commencer à parler dans sa nouvelle langue après cette période.

Comment les enfants apprennent le langage

(How children learn language)

Chaque activité que vous faites ensemble est une occasion d'apprendre le langage. Parlez, lisez et chantez avec votre enfant dans la ou les langues que vous utilisez à la maison. Vous jouez un rôle important dans l'apprentissage de votre enfant. La façon dont vous parlez à votre enfant et dont vous lui répondez fait toute la différence. Converser avec votre enfant durant les activités quotidiennes l'aidera à développer son langage.



Pour en savoir plus, scannez ce code QR ou consultez le site suivant : myhealth.alberta.ca/Topic/Pediatric-Rehabilitation/Pages/Talk-Box-French.aspx



Apprendre plus d'une langue en même temps ne ralentit pas l'apprentissage d'une langue par un enfant.

Les parents et les aidants jouent un rôle essentiel.

(Parents and caregivers make the difference)

Pour apprendre une langue, un enfant a besoin d'entendre de bons exemples et de l'utiliser avec d'autres personnes. Il y a beaucoup de choses que vous pouvez faire pour aider votre enfant à apprendre plus d'une langue. Voici quelques idées pour faciliter l'apprentissage d'une langue :



- **Parlez à votre enfant dans la ou les langues dans lesquelles vous vous sentez le plus à l'aise.** Le mélange des langues ne perturbera pas votre enfant. Vous n'êtes pas obligé(e) d'utiliser la langue utilisée à l'école ou dans la communauté.
- **Donnez-lui des occasions de l'utiliser.**
 - Les célébrations culturelles et les réunions avec les amis et la famille ou les visites à d'autres enfants sont autant d'occasions d'entendre et d'utiliser la langue.
 - La langue utilisée dans les conversations et les jeux est la meilleure. Passer du temps devant un écran, comme regarder la télévision, n'est pas la meilleure façon d'apprendre la langue.
- **Racontez des histoires, lisez des livres et chantez dans la ou les langues dans lesquelles vous vous sentez à l'aise.** Faites-le tous les jours.
 - Racontez des histoires et chantez des chansons ou des comptines. Utilisez des chansons traditionnelles, des chansons de votre enfance ou inventez-en.
 - Rendez-vous dans votre bibliothèque locale. Demandez des livres dans votre langue maternelle.
 - Vous n'êtes pas toujours obligé(e) de lire un livre. Parlez des images ou inventez votre propre histoire pour accompagner les images.
- **Aidez votre enfant à comprendre la langue en parlant lentement, en faisant des gestes et en répétant les phrases et les mots importants.** Parlez votre langue lors d'activités quotidiennes comme le bain, le coucher, les repas, l'habillage, les sorties au parc ou le rangement.

Quand demander de l'aide

(When to get help)

Utilisez la liste de vérification « Parler et écouter » (Talking and Listening) pour vous aider à suivre l'apprentissage des langues par votre enfant. Lorsque vous remplissez la liste de vérification, pensez à toutes les langues que votre enfant apprend. S'il fait preuve d'une compétence particulière dans n'importe quelle langue, vous pouvez la cocher. Demandez de l'aide si :

- votre enfant a des difficultés à communiquer dans la ou les langues qu'il utilise le plus souvent;
- votre enfant ne fait pas ce qui est attendu pour son âge dans la langue qu'il utilise le plus souvent;
- vous avez des inquiétudes concernant la communication de votre enfant.

Où obtenir de l'aide

(Where to get help)

- Le développement de la parole et du langage de votre enfant vous préoccupe?
Un orthophoniste peut vous aider. Pour en savoir plus, consultez le site ahs.ca/pedrehab
- Appelez Health Link au 811 pour obtenir les conseils d'un infirmier/une infirmière et des informations générales sur la santé 24 h par jour, 7 jours par semaine.

Si vous avez besoin des services d'un(e) interprète, indiquez la langue concernée.



Limitez le temps passé devant un écran. Pour en savoir plus sur le temps passé devant un écran, demandez à un prestataire de soins de santé ou consultez le site caringforkids.cps.ca

Ce document ne remplace en aucun cas les conseils d'un(e) professionnel(le) de santé qualifié(e). Ce document est donné à titre indicatif uniquement et est fourni « en lieu et état ». Même si tous les efforts raisonnables ont été déployés pour confirmer l'exactitude des informations, Alberta Health Services ne fait aucune représentation ni ne formule aucune garantie, expresse, implicite ou statutaire, relative à l'exactitude, la fiabilité, l'exhaustivité, l'applicabilité ou l'adéquation à un usage particulier de ces informations. Alberta Health Services décline expressément toute responsabilité quant à l'utilisation de ce document et à toute réclamation, action, demande ou poursuite découlant de cette utilisation.